

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/WPGR/M/46

1º de abril de 2004

(04-1484)

---

## Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS

### INFORME DE LA REUNIÓN CELEBRADA LOS DÍAS 10 Y 15 DE MARZO DE 2004

1. El Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS celebró, bajo la presidencia del Sr. Santiago Urbina, de Nicaragua, una reunión extraordinaria para debatir el plazo para las negociaciones de conformidad con el artículo X del AGCS. El orden del día de la reunión figuraba en el aerograma WTO/AIR/2258. Se adoptó el orden del día de la reunión.

#### **I. NEGOCIACIONES SOBRE LAS MEDIDAS DE SALVAGUARDIA URGENTES DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO X DEL AGCS: PLAZO PARA LAS NEGOCIACIONES**

##### **A. SESIÓN DEL 10 DE MARZO DE 2004**

2. El Presidente informó a las delegaciones de que había mantenido consultas con los principales protagonistas acerca de si las negociaciones de conformidad con el artículo X deberían prolongarse más allá del 15 de marzo de 2004 y en qué condiciones. Señaló que hasta el momento estas consultas no habían permitido alcanzar el consenso. El Presidente propuso a continuación que se continuara la reunión de manera informal. Se levantó la sesión formal y el Presidente indicó que volvería a convocarla posteriormente.

##### **B. SESIÓN DEL 15 DE MARZO DE 2004**

3. El Presidente reanudó la sesión del Grupo de trabajo. En primer lugar señaló a la atención los ataques terroristas ocurridos en Madrid el 11 de marzo y condenó esos actos abominables. Para mostrar solidaridad con las familias de las víctimas y con el pueblo español, el Presidente pidió al Grupo de Trabajo que guardara un minuto de silencio. El representante de España dio las gracias al Presidente y al Grupo de Trabajo por su pésame y por expresar su apoyo.

4. El Presidente informó a las delegaciones de que, desde la sesión celebrada el 10 de marzo, había mantenido amplias consultas para poder alcanzar una solución con respecto a la prórroga de las negociaciones, de conformidad con el artículo X del AGCS. Expresó su agradecimiento a las delegaciones que habían mostrado flexibilidad, ya que esto le había permitido centrarse, en las consultas, en resolver los principales puntos divergentes. Si bien no se pudo dar cabida a todas las posiciones, el proyecto de decisión que había distribuido bajo su responsabilidad en el documento JOB(04)/9 representaba un resultado equilibrado. El Presidente esperaba que las delegaciones pudieran aceptarlo, junto con algunas modificaciones resultantes de las consultas mantenidas recientemente. Estas modificaciones afectaban únicamente al párrafo 2 del proyecto de decisión, cuyo texto era ahora el siguiente: "A reserva de lo que se concluya con arreglo al mandato previsto en el párrafo 1, según proceda, los resultados de esas negociaciones se pondrán en efecto no más tarde de la fecha de entrada en vigor de los resultados de la actual ronda de negociaciones sobre los servicios." El Presidente indicó que aparentemente se estaba alcanzando un consenso sobre este proyecto de decisión. Subrayó que, en este proceso, todos los protagonistas debían hacer concesiones difíciles. Preguntó si el Grupo de Trabajo podía llegar a un acuerdo sobre el contenido de esa decisión.

. / .

5. La representante de los Estados Unidos dijo que su delegación estaba dispuesta a mostrar más flexibilidad y propuso eliminar la referencia en el proyecto de decisión a la expresión "según proceda", en cuya inclusión había insistido anteriormente su delegación. El representante de Filipinas solicitó una breve pausa para evaluar mejor esa propuesta. El representante del Pakistán deseaba contar con el tiempo necesario para consultar con las autoridades de su país, por lo que apoyó la moción. La representante de Colombia deseaba señalar a la atención del Grupo de Trabajo que la traducción al español del texto del proyecto de decisión no le parecía totalmente exacta.

6. El Presidente señaló que el proyecto de decisión, que únicamente tenía unas pocas palabras entre corchetes, se había distribuido la semana anterior, para permitir que las delegaciones recibieran las instrucciones correspondientes de sus autoridades respectivas para la reunión en curso. Con respecto a la traducción al español de la decisión, agradeció a la representante de Colombia sus observaciones y dijo que confiaba en que la versión en español de cualquier decisión adoptada reflejaría adecuadamente el texto original. El Presidente propuso una breve pausa, que fue aprobada por el Grupo de Trabajo.

7. Al reanudar la sesión, el Presidente preguntó si el Grupo de Trabajo estaba dispuesto a aprobar el texto del proyecto de decisión mencionado anteriormente, junto con la modificación propuesta por los Estados Unidos. El representante del Pakistán informó al Grupo de Trabajo de que se encontraba en condiciones de aprobar el proyecto de decisión propuesto.

8. El representante de Filipinas dijo que lo que estaba aprobando en ese momento era que se transmitiera el proyecto de decisión al Consejo del Comercio de Servicios para su aprobación. El Presidente confirmó que la facultad para adoptar la decisión residía en el Consejo del Comercio de Servicios, y que solicitaba el acuerdo del Grupo de Trabajo para enviar esta decisión concreta al Consejo del Comercio de Servicios para su adopción.

9. El Grupo de Trabajo acordó enviar el proyecto de decisión, modificado, al Consejo del Comercio de Servicios para su aprobación.

---